

NEWSLETTER

藝友 資訊

10

中華民國九十九年 2010 Oct

2010
全國學生

圖書

創作獎

Nationwide Students' Picture Book Creation Award
頒獎典禮暨原畫特展



國立台灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Center

本館主辦活動

本館協辦、合辦活動

※表列活動如因故更動時，本館將另行公告。

類別	地點	時間	活動名稱	展演單位	參加方式
演藝活動	南海劇場	10/03(五) 14:00	樂飛Disney ☆	國立臺北商業技術學院管樂社、臺北八風谷管樂團	♣ 1h / ☆ TEL0963-338-747
		10/08(五) 19:30	如果十歲，十月生日嘉年華： 第1週-千禧虫蟲歷險記 ☆	如果兒童劇團	● / ☆ \$ 300、400 \$ 500、600 TEL(02)3343-3622
		10/09(六) 10:30 14:30 19:30			
		10/10(日) 10:30 14:30	如果十歲，十月生日嘉年華： 第2週-公主復仇記 ☆		
		10/15(五) 19:30			
		10/16(六) 10:30 14:30 19:30	如果十歲，十月生日嘉年華： 第3週-隱形貓熊回來囉！ ☆		
		10/17(日) 10:30 14:30			
		10/22(五) 19:30	如果十歲，十月生日嘉年華： 第4週-故事大盜 ☆		
		10/23(六) 10:30 14:30 19:30			
		10/24(日) 10:30 14:30	2010創藝52週：頑皮·琶		
		10/29(五) 19:30			
		10/30(六) 10:30 14:30 19:30	2010創藝52週：世界舞蹈嘉年華		
10/31(日) 10:30 14:30					
南海藝文廣場	10/02(六) 16:00	2010創藝52週：世界舞蹈嘉年華	國立政治大學世界民族舞蹈社	●	
	10/09(六) 16:00	2010創藝52週：憨人有憨福 ☆	國立臺中教育大學臺灣戲曲社	●	
	10/30(六) 16:00	2010創藝52週：頑皮·琶	國立臺灣藝術教育館	●	
展覽活動	南海藝廊	10/03(日)~10/24(日)	引爆想像魔力——2010年全國學生圖書畫創作獎原畫特展	國立臺灣藝術教育館	●
		10/29(五)~11/28(日)	2010年台日兒童畫展	國立臺灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會、日本天理教社大教會	●
	南海戶外藝廊	09/18(六)~10/28(四)	曙光——夢想有家，從組合屋到大樓住宅	高苑科技大學建築系	●
		10/30(六)~12/09(四)	滬江高中2010花卉創意繪畫展	臺北市滬江高級中學	●
南海藝廊小天壇展場	※配合館舍整修，南海藝廊小天壇展場暫停對外開放。				

♣ 1h/1.5h 現場排隊索票：演出前1時/1時30分起索票，每人最多2張，索完為止。

☆ 索票，TEL洽詢展演單位 | ● 自由入場、自由觀賞

★ 售票，TEL洽詢展演單位 | ● 兩廳院售票，TEL (02)3393-9888 | ◆ 年代售票，TEL (02)2341-9898

※入場須知

1. 劇場活動，請於演出前30分排隊入場。
2. 南海藝文廣場活動，如遇雨天，請移至行政中心觀賞。
3. 南海藝廊展覽時間09:00~17:00，週一休館，展期最後一日至12:30。

☆ 觀眾迴響：如欲進一步了解或回饋該活動，請逕至本館全球資訊網 <http://www.arte.gov.tw> 「表演快訊」點選，連結至展演單位網頁。

Exhibition & Performance List in Oct. 2010

Event	Venue	Time	Title	The Presenter	Entry Method
Performance Activities	Nan Hai Theater	Oct.03-14:00	Joyful Flying Disney 🌟	NTCBWind、Taipei 8-Wind Instrument Music Band	🟢 1h / 🟡 TEL0963-338-747
		Oct.08-19:30	Ifkinds' Ten-year-old Birthday Party in Oct : <i>1st Week-The Adventures of Y2K Bugs</i> 🌟	Ifkinds Theatre	🟡 / 🟢 \$ 300、400 \$ 500、600 TEL(02)3343-3622
		Oct.09-10:30-14:30-19:30			
		Oct.10-10:30-14:30			
		Oct.15-19:30	Ifkinds' Ten-year-old Birthday Party in Oct : <i>2st Week-To Bee or not To Bee</i> 🌟		
		Oct.16-10:30-14:30-19:30			
		Oct.17-10:30-14:30			
		Oct.22-19:30	Ifkinds' Ten-year-old Birthday Party in Oct : <i>3st Week-Unbearable Panda</i> 🌟		
		Oct.23-10:30-14:30-19:30			
		Oct.24-10:30-14:30			
	Oct.29-19:30	Ifkinds' Ten-year-old Birthday Party in Oct : <i>4st Week-The One Who Stole the Stories</i> 🌟			
	Oct.30-10:30-14:30-19:30				
	Oct.31-10:30-14:30				
Nan Hai Open-Air Arts Square	Oct.02-16:00	52 Creative Art Weekends 2010: <i>Amusing Pipa Performance</i>	PiPi & CaCa	●	
	Oct.09-16:00	52 Creative Art Weekends 2010: <i>World Dancing Carnival</i>	Folkdance Club, NCCU	●	
	Oct.30-16:00	52 Creative Art Weekends 2010: <i>The Fool Has His Own Luck</i> 🌟	Taiwanese Opera Club, NTCU	●	
Exhibition Activities	Nan Hai Gallery	Oct.03- Oct.24	Igniting Magic of Imagination — 2010 Exhibition for Original Paintings from Nationwide Student Picture Books reation Award	National Taiwan Arts Education Center	●
		Oct.29- Nov.28	2010 Taiwanese and Japanese Children's Painting Exhibition	NTAEC、Association for Education through Art, R.O.C.、Japanese Tenrikyo Societ	●
	Nan Hai Outdoor Gallery	Sep.18-Oct.28	Dawn—Dreams to Have a Home, from Combination Houses to Tall Buildings	Department of Architecture, KYU	●
		Oct.30-Dec.09	2010 Flora Creative Painting Exhibition, Huijiang High School	Huijiang Hing School	●
Saotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery	※To coordinate with the construction of the building, Saotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery will be temporarily closed.				

Organizer

Co-Organizer

※If the above event(s) for any Force Majeure, is changed, please consider our center's announcement as the only principle.

🟢 1h / 1.5h Request on the Spot Ticket : 60/90 minutes before the performance.

🟡 Free Ticket、TEL Exhibition Unit | ● Free Admission

🟢 Ticket Price、TEL Exhibition Unit | 🟡 ArtsTicket、TEL (02)3393-9888 | 🟢 ERA Ticket、TEL (02)2341-9898

🟢 Entrance Guideline

1. Please line up for entrance to the theater 30 minutes before the performance starts.

2. The activities at Nan Hai Open-Air Arts Square will be moved to Administrative Center if it is a rainy day.

3. Exhibition time 09:00~17:00、Tuesday to Sunday.

🟢 Audience Response : For further information, feedback to the event, please visit the world wide web of this Center,

<http://www.arte.gov.tw>

10.03 | 日 | 14:00 | 180分鐘 | <http://www.wretch.cc/blog/intcbwind>

樂飛 Disney

Joyful Flying Disney

演出單位 | 國立臺北商業技術學院管樂社、臺北八風谷樂團

正值英年的華特迪士尼(Walt Disney 1901~1966)，單打獨鬥勇闖好萊塢，造就一個娛樂王國的誕生。迪士尼是歡樂的代名詞，溫馨感人的氛圍，陪伴我們半個多世紀。迪士尼帶給全世界歡樂，我們亦將藉由迪士尼音樂，讓大家重新追尋迪士尼的異想世界，擁有兒時純真的奇幻歷險之夢！

◎**聚焦賞析** | 藉由樂曲的高潮迭起，傳達給各位有如冒險般的雀躍與共鳴，引領所有愛樂者一同歡樂與感動！



臺北商業技術學院管樂社

When Walt Disney (1901-1966) was at the peak of his career, he bravely came alone to Hollywood to create an entertainment empire. Disney today is a name symbolizing joyousness. With a warm and affectionate atmosphere, Disney has accompanied us for over half a century. Bringing a happy mood to the world is wonderful. We are going to let the audience return to Disney's fantasy world by following Disney's music. Let's embrace our pure and innocent childhood's fantastic adventurous dream once more!

◎**Focus** | Through melodic music and rhythmic cliffhanger, the show will transmit adventurously jolly, excitement, and consonance to the audience as well as guide all music lovers to come together for joy and affection.

10.08-10 | 五-日 | 10:30-14:30-19:30 | 90分鐘 | ▶如果十歲，十月生日嘉年華 | <http://www.ifkids.com.tw/>

第1週 千禧虫蟲歷險記

1st Week : The Adventures of Y2K Bugs !

演出單位 | 如果兒童劇團

1999年12月31日午夜零時，「千禧虫蟲王國」正盛大準備了「一起來發作」的派對，人類卻用各種方法阻止，還要讓蟲蟲們在2000年消失！千禧國王子為拯救同胞，逃出電腦尋找傳說中的「救世主」。為幫助千禧王國，「救世二人組」嚴家兄妹，跟著王子鑽進電腦裡，展開冒險行動。



如果兒童劇團

◎**聚焦賞析** | {如果好戲，一口接一口，越吃越順口} 「爸爸三部曲」第1部，透過魔幻舞臺效果，描繪最溫暖的親子情感互動與溝通，獻給愛我們的媽媽和說不出愛的爸爸。

At midnight on December 31, 1999, "the Y2K Bugs Kingdom" is grandly preparing for a party of "Going Mad Together". People try to uses all kinds of methods to stop it and want to make all the bugs vanish in 2000. In order to save all his bugs, the Y2K Prince comes out from the computer to search for the legendary "Savior". In order to help his Kingdom, the brother and sister of the Yan Family with the reputation of "the team of duo saviours" follows the Prince to go inside the computer. They launch their adventure.

◎**Focus** | { As for Ifkids' play, the more you taste, the better taste you will have. } The first of "The Daddy Trilogy", through the imaginary stage effects, shows warm parent-child interaction, affection, and communication. This is dedicated to mothers who love us and fathers who hardly say 'love' but still love us.

10.15-17 | 五-日 | 10:30-14:30-19:30 | 90分鐘 | ▶如果十歲，十月生日嘉年華 | <http://www.ifkids.com.tw/>

第2週 公主復仇記

2st Week : To Bee or not To Bee

演出單位 | 如果兒童劇團

蜜蜂王國仁慈的女皇蜂去世後，來了位滑稽好笑，長相怪異的新皇后。一天，亞莉公主奇妙遇見已逝母后變成的精靈，得知親王想篡位的陰謀，於是她開始裝瘋賣傻，躲過眾人懷疑。然而，亞莉公主應該追求真相？還是做個聽話的公主，接受新皇后？這是她的大習題。



如果兒童劇團

◎**聚焦賞析** | {如果好戲，一□接一□，越吃越順□} 透過蜜蜂王國的故事，詮釋莎劇《哈姆雷特》經典臺詞「To be or not to be?」讓孩子跟著蜜蜂公主學習如何面對生活中的困難。

The benevolent Queen in the honeybee kingdom has passed away. The new Queen comes, but she is an awkward, laughable, and strangely-looking woman. One day, Princess Ari sees the demon transformed through the new Queen's magic. She realizes the crown prince is going to plot to usurp the throne. Therefore she starts to disguise herself as a mad person so that nobody is suspicious about her. However, should Princess Ari really need to reveal the truth or just be a good and obedient darling girl who accepts the new Queen? This is her big question.

◎**Focus** | {As for Ifkids' play, the more you taste, the better taste you will have.} In the story about the honeybee kingdom, we can see the play tries to reinterpret the classical lines -- "To be or not to be?" -- in Shakespeare's Hamlet. Let's allow children to follow the honeybee prince to learn how to face difficulties in life and then resolve all of them.

10.22-24 | 五-日 | 10:30-14:30-19:30 | 90分鐘 | ▶如果十歲，十月生日嘉年華 | <http://www.ifkids.com.tw/>

第3週 隱形貓熊回來囉！

3st Week : Unbearable Panda

演出單位 | 如果兒童劇團

上國中的玲玲對考試和爸媽的嘮叨很煩惱。有一次，她與朋友按照秘密簡訊的咒語，竟然召喚出一隻害怕孤單的隱形貓熊唬怕唬。唬怕唬為了要讓玲玲只有他一個朋友，竟然把所有人都隱形起來。還好玲玲記起隱形貓熊叭不叭的咒語，他們一起用愛溫暖了唬怕唬，用抱抱解除了咒語。



如果兒童劇團

◎**聚焦賞析** | {如果好戲，一□接一□，越吃越順□} 經典的「隱形貓熊故事」續集，為「爸爸三部曲」第2部，帶領觀眾探索成長的秘密，透過擁抱，擺脫親子間的刻板互動，讓愛不會傷人。

Lin Lin who is studying in a junior high school has been troubled by examinations and her father's and mother's chattering. One day, she and her friends sends out an incantation according to secret codes. Unexpectedly, a stealth panda called Hu Ba Hu which is afraid of being lonely appears. In order to let Lin Lin to think her only friend is himself, Hu Ba Hu transforms all the people into being invisible. Fortunately, she remembers the "Ba Bu Ba" incantation. Together, they use love to warm Hu Ba Hu's heart and hug him to relieve the incantation.

◎**Focus** | {As for Ifkids' play, the more you taste, the better taste you will have.} In the sequel of the classic "the story about the stealth panda" which is the 2nd of "The Daddy Trilogy", the intention is to lead the audience to explore the secrets of how to grow maturely. Through hugging, we can get rid of the parent-child barriers. Love won't hurt people.

憑
本
截
角

購買 **如果**
@0000

於藝教館南海劇場

演出十月生日嘉年華

{千禧虫蟲歷險記-公主復仇記}
{隱形貓熊回來囉!-故事大盜}

即可享購票9折優惠

※限與劇團直接購票使用

☎相關訊息請洽(02)3343-3622

10.29-31 | 五-日 | 10:30-14:30-19:30 | 90分鐘 | ▶如果十歲，十月生日嘉年華 | <http://www.ifkids.com.tw/>

第4週 故事大盜

4st Week : The One Who Stole the Stories !

演出單位 | 如果兒童劇團

故事大盜原是個愛聽故事的小男孩，卻因為爸爸沒空為他說完整個故事，讓他好生氣，好難過。小男孩長大後，他穿起大披風，戴著怪眼罩，上天下地，到處「偷故事」，害得結尾的人物們暈頭轉向找不到回家的路，故事也就接不下去啦！全世界愛聽故事的小朋友怎麼辦？



如果兒童劇團

◎**聚焦賞析** | {如果好戲，一口接一口，越吃越順口} 「爸爸三部曲」第3部，提醒爸媽，孩子是愛聽故事的，請把握親子說故事的幸福的時光，因為它稍縱即逝。

The story thief was originally the young boy who loved to listen to stories. But his father could not listen to the story until the end because of no time. This made him very angry and feel sad. After he grows up, he puts on a big cloak and wears a strange eye patch. Then he travels everywhere to "steal stories". Owing to this behaviour, people who want to conclude stories feel confused and don't know how to complete the stories. So the stories lack their conclusions. What can children do who love to listen to stories in the world?

◎**Focus** | { As for Ifkinds' play, the more you taste, the better taste you will have. } The 3rd of "The Daddy Trilogy" is the reminder for fathers and mothers. Children loves stories. Remember to treasure the happy time of stories telling between parents and children because it is fleeting.

藝術+

👑小朋友為什麼要看兒童劇？

創造與想像正是小朋友獨有的特質。學齡前的孩子最常以角色扮演、幻想朋友等遊戲自得其樂。藉由兒童劇中特有的表演語言與肢體表現，引導孩子體會劇中情境與角色心情。並在觀賞後，透過親子共同討論劇情，鼓勵孩子表達自己的想法，進而能激發孩子心中更多的想像力與創造力。

資料提供：如果兒童劇團

2010創藝52週

52 Creative Art Weekends 2010

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

場次	演出時間	活動名稱	演出單位
1	08/07 16:00	[小丑喜劇] 雪國 A Wish	細石戲劇社
2	08/28 16:00	[戲曲] 戲鳳	國立臺灣大學歌仔戲社
3	10/02 16:00	[音樂] 頑皮·琶	屁屁與卡卡
4	10/09 16:00	[舞蹈] 世界舞蹈嘉年華	國立政治大學世界民族舞蹈社
5	10/30 16:00	[戲曲] 憨人有憨福	國立臺中教育大學臺灣戲曲社

1.活動時間：16:00-17:00 | 2.活動查詢：<http://www.arte.gov.tw> | 3.如遇特殊情況停演或延期，另行公告。

10.02 | 六 | 16:00 | 60分鐘 | ▶2010創藝52週

頑皮·琶

Amusing Pipa Performance

演出單位 | 屁屁與卡卡

由國立臺北藝術大學傳統音樂學系兩位學生，呈現傳統樂器「琵琶」美好且多樣的音樂風格。演出內容包括：經典琵琶重奏曲，莫札特、巴赫等西洋古典樂曲，以及耳熟能詳、平易近人的通俗歌曲。兩把琵琶究竟能玩出什麼花樣？表現出風格迥異的樂曲呢？敬請拭目以待！

◎**聚焦賞析** | 本演出涵蓋多種風格樂曲，展現琵琶豐富的表現力，打破對傳統琵琶樂曲的刻板印象，帶來不一樣的新感受。



屁屁與卡卡

The two students from Department of Traditional Music, Taipei National University of the Arts, presents wonderful and diverse music of the traditional musical instrument "pipa" (a plucked string instrument with a fretted fingerboard). The performing repertoire includes: classical pipa reprise, Mozart, Bach, and other Western classical music as well as familiar poplar music. The two performers uses two pipas to play. But how can they play to express various styles of music? Please wait and see!

◎**Focus** | This performance covering many kinds and styles of music is going to show what the pipa instrument can do to reach its best. Breaking the stereostyle image of traditional pipa music, the show will bring a different new experience.

10.09 | 六 | 16:00 | 60分鐘 | ▶2010創藝52週

世界舞蹈嘉年華

World Dancing Carnival

演出單位 | 國立政治大學世界民族舞蹈社

藉由舞蹈的律動，展現世界各地民族風情。演出曲目包括：靈巧輕盈的雲南傣族，嫵媚動人的印度寶萊塢舞蹈，熱情奔放的墨西哥帽子舞，柔和婉勁的韓國民間舞，俏皮可愛的芝加哥爵士等，多樣繽紛的民族舞蹈。編舞融合傳統與現代，並處處可見年輕人的熱情。



政治大學世界民族舞蹈社

◎**聚焦賞析** | 以舞蹈的型式，傳遞各國民族風情，讓觀眾宛若親見異國人民的生活與文化特色。

Through dancing rhythms, the show demonstrates various places' ethnic characters and styles. The performing repertoire includes: Yunnan Province's Dai tribal's deft and graceful dance, India's Bollywood's charming and attractive dance, Mexico's expressive and unrestrained hat dance, South Korea's gentle and vigorous folk dance, Chicago's smart-alecky and lively jazz, and other various ethnic dances. Here, we can see the fusion of tradition and modernity and young people's enthusiasm from top to toe.

◎**Focus** | Through various types of dances, many countries' ethnic characters and styles are transmitted so that audience sense foreign people's life and culture.

10.30 | 六 | 16:00 | 60分鐘 | ▶2010創藝52週 | <http://blog.yam.com/twopera>

憨人有憨福

The Fool Has His Own Luck

演出單位 | 國立臺中教育大學臺灣戲曲社

長白靈山產人蔘，百年老蔘若能修練千年，便能登入仙籍，擺脫塵寰。李福父子上山掘蔘，李福善心放生蔘妹，李父年老病死；李福一人孤苦生活，蔘妹得道後回轉凡間報答恩情。全劇共分4幕：<幕1-長白靈山><幕2-二戲李福><幕3-三放蔘仙><幕4-憨人有憨福>。



臺中教育大學臺灣戲曲社

◎**聚焦賞析** | 藉由故事傳達「傻人有傻福」，提醒現代人勿太計較得失利益，塞翁失馬，焉知非福？

Changbai Holy Mountain produces a kind of ginseng. If the ginseng having grown for hundreds of years can be cultivated even ten times longer, one can transform himself into an immortal and have neither worries nor suffering if eating it. Li Fu and his father climb the mountain and hope to dig such a ginseng. Li Fu far from greediness releases a young girl holding the ginseng. When his father reaches his old age, he dies. Li Fu becomes very lonely. The girl holding the ginseng who has attained the way comes back to the world of mortals and want to repay Li Fu's benevolence. The entire play has four acts: Act 1 is "Changbai Holy Mountain"; Act 2 is "Tease Li Fu"; Act 3 is "Releasing of the Ginseng Fairy"; and Act 4 is "The Fool Has His Own Luck".

◎**Focus** | The play is sending a message, that is "the fool has his own luck". It reminds modern people of not fussing about only success and profit at present. It just like what the common proverb says - "A blessing in disguise."

10.03-24 | 日-日 | 09:00-17:00 ▶週一休館

引爆想像魔力 2010年全國學生圖書畫創作獎原畫特展

Igniting Magic of Imagination — 2010 Exhibition for Original Paintings from Nationwide Student Picture Books Creation Award

指導單位 | 教育部

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

「水彩與色鉛筆細細描述柑橘鳳蝶與大笨蝶的故事；幽默的吶喊先生，帶大家拜訪世界名畫；好熱！好熱！一日鐘錶店的時鐘們，不斷拼貼出地球嘆氣的消息；我們得更加努力保護地球！」延續歷年活動精神，徵選適合3至12歲兒童閱讀之原創性圖書畫作品，提供兒童更多元的閱讀元素，啟發參選學生的美感，發掘其不可思議的故事創造力。



王宇欣《大毛怪》高中(職)組

【頒獎典禮】2010年10月02日（星期六）14:00，於南海劇場舉行

◎**聚焦賞析** | 配合頒獎典禮活動，發表佳作以上作品之原畫特展，以嘉勉、鼓舞學子們的創作精神，為珍貴創作留下紀念。歡迎蒞臨觀賞，一同感受學生圖畫創作的魅力。

“Watercolor and colored pencil describe the story of papilio xuthus and idea leuconoe. Humorous Mr. Scream lead everybody to visit world-famous paintings. Hot! So hot! The watches and clocks in the One-Day Watch Shop unceasingly announce the news of the Earth sighing. It seems that we should take more efforts to protect the earth.” Continuing the spirit of all the previous years, we select the creative and original picture-books which are suitable for children of 3 to 12 years old. It is hoped to provide children with more diverse reading materials, to inspire candidate student's esthetic sense, and to discover inconceivable creativity of creating stories.

【Ceremony Date and Location】Sat, 2nd, Oct, 2010 14:00 at Nan Hai Theater

◎**Focus** | To coordinate with the awards ceremony, the exhibition also displays the original works including the selected and above. Such an arrangement is made in order to encourage young artists' creative spirit and give keepsake for precious works. Welcome to view the exhibition and experience the works' charm.

10.29-11.28 | 五-日 | 09:00-17:00 ▶週一休館

2010年台日兒童畫展

2010 Taiwanese and Japanese Children's Painting Exhibition

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會、日本天理教社大教會

兒童畫大膽的構圖，活潑的造形與用色，樸拙的筆觸與技法，跳脫國籍、語言等桎梏，純真而直接的表達心之所想。兒童畫在國際間亦是暢通無阻，無處不受歡迎，是促進交流的最好方式。本展如微笑美妙的大使，促進臺、日文化交流與了解，增進國際兒童藝術教育發展，是「藝術無國界」的最佳詮釋。

【開幕典禮】2010年10月29日（星期五）15:30

◎**聚焦賞析** | 中華民國臺灣與日本皆分別辦理世界兒童畫展達41屆之久，首次合作，展出兩國約200名兒童之優秀畫作，可謂意義非凡。



黃道鈞《大廚師》國內優選

In order to promote cultural exchange between Taiwan and Japan and to advance development of international children art education, we are organizing this exhibition. In these children's paintings, the bold composition, lively style, bright colours, unconstrained brushwork, simple and unadorned technique, pure expression and so on can be found. The children's paintings can gain access to and are often welcomed all over the world. No place rejects these works. Thus, the children's painting exhibition can be called the best way of promoting international exchange. This exhibition seemingly plays a role as a smiling and wonderful ambassador. It will be a most ideal interpretation for "art does not have a national boundary".

【Opening ceremony】Fri, 29th, Oct, 2010 15:30

◎**Focus** | Taiwan and Japan have already organized the world children's painting exhibition 41 times respectively. This is the first time that the two countries cooperate to hold the exhibition. Around 200 pieces of outstanding children's paintings are going to be displayed in the exhibition. It can be called a very significant event.

09.18-10.28 | 六-四

曙光 夢想有家，從組合屋到大樓住宅

Dawn — Dreams to Have a Home, from Combination Houses to Tall Buildings

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
展出單位 | 高苑科技大學建築系

我們都嚮往有個安定舒適的「家」，家涵蓋著有形的建築外觀與內在裝飾，也涵蓋著無形的親情與溫暖；但也有人因不可預知的劇變而失去家，然而渴望重新擁有的意念不曾消失。本展以「曙光」為主題，代表「希望」和「開始」兩類設計案。期望受災戶能有其避風港，再度擁有溫暖，擁有一個心靈歸宿和舒適、安全的生活空間！

◎**聚焦賞析** | 兩類設計案，分別以提倡「環保、永續」為主要概念展現，並能為居住者編織一個舒適的自我空間。



高苑科技大學建築系

We all wish to have a "home" which helps us lead a stable and comfortable life. Home can refer to external architecture and interior decoration and also to love, affection and warmth. Some people lose their home because of some unexpected accidents or dramatic changes. However, eagerness to own a home is always there and will never vanish. The exhibition's title is "the first gleams of day" which is used to symbolize "hope" and "beginning". Through the project, concerned with both categories, it is hoped that victim families can regain their homes for security, safety, comfort and warmth.

◎**Focus** | Two projects express their main concepts as environment protection and sustainability, and both of them can create comfortable private spaces for habitants.

10.30-12.09 | 六-四

滬江高中2010花卉創意繪畫展

2010 Flora Creative Painting Exhibition, Hujung High School

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
展出單位 | 臺北市滬江高級中學

響應「節能減碳」及「2010年臺北國際花卉博覽會」，特辦理「滬江高中福齡盃花卉創意繪畫比賽」。活動期間，透過全校師生踴躍參與，學生們藉由豐富而清新的色彩與筆觸，展現出青春、多元的創意與自然生命的活力。件件作品傳達出學生對生態環境的關注與熱忱。

◎**聚焦賞析** | 一份對人與環境的關注與心意，歡迎您的悉心品味，更期待您的熱情呼應！



滬江高中《花博海報》

In order to coordinate with the policy of "to save energy and reduce carbon" and the event of "2010 Taipei International Flora Exposition", we are specially organizing "Hujung High School Fulin Cup Flora Creative Painting Competition". In the activity period, the entire school's teachers and students have enthusiastically joined the competition. Through their rich and fresh colours and brushwork, all the students show their precious youth, diverse creativity and natural vigour. Each piece of work transmits their concern and zeal towards the ecological environment.

◎**Focus** | This is an exhibition about people's concern for the environment. You are most welcome to see the exhibition and give your opinion.

藝·術·漫·步

「美的感動·美的思想」系列講座

大腦創造力

03.15 | 一 | 13:30-16:00

講座 | 洪 蘭 | 國立中央大學神經科學研究所教授

歌詩滿街巷

04.12 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 王志誠(踏寒袖) | 新故鄉文教基金會董事

藝術薰陶與生命教育

5.10 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 曾昭旭 | 淡工大學中國文學系教授

打造一把審美的鑰匙 ▶ 視覺圖象分析與鑑賞應用

07.12 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 蘇振明 | 臺北市立教育大學視覺藝術系暨視覺藝術研究所教授

當音樂遇上芭蕾

08.16 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 呂淑玲 | 國立臺灣藝術大學表演藝術學院音樂系教授

創意不能學，除非……

09.27 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 胡實林 | 中原大學設計學院專任教授

★書法的審美演變

10.11 | 一 | 09:00-11:00

講座 | 黃一鳴 | 華梵大學美術學系講師

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
 講座地點 | 國立教育廣播電臺第1會議室
 (臺北市中正區南海路41號)
 參加方式 | 免費入場，名額有限，敬請提早入座
 洽詢電話 | (02) 2311-0574 分機164 林小姐
 備 註 | 1.公務人員得辦理終身學習時數認證。
 2.★最近講座內容。

弦語話家常

「2011年台灣本土音樂教材創作」弦樂曲徵選

- **主旨** | 鼓勵音樂家從事教材創作，充實中小學音樂教材，以推廣至全國各級學校，提升、豐富學校音樂教學內涵。
- **參加資格** | 凡具有中華民國國籍者，均可參加徵選。
- **徵選類別** | 弦樂合奏曲。
- **徵選組別** | **{初級組}** 適合國中、小程度，以5至8分鐘為原則，單曲、組曲皆可，以不超過第八把位為限。
{中級組} 適合國、高中程度，以8至12分鐘為原則，單曲、組曲皆可。
※樂器編制，詳見活動網址：http://ed.arte.gov.tw/tm/TM_index.aspx
- **作品規定** | (一) 每位參選者每組以1件作品為限，參選作品需為未曾受委託創作、未曾獲獎、未曾公開出版者。
(二) 參選作品須以樂譜軟體編寫，相關之演奏詮釋或符號應有中文說明，勿以簡譜記譜，以A4（21cm×29.7cm）紙張直式印製，並附檔案光碟。
(三) 樂譜上除樂曲名稱、創作年代及演奏時間外，不得書寫姓名及其他非音樂相關之符號。
※相關徵選內容，詳見活動網址。
- **收件日期** | 2011年2月15日~3月15日（郵戳為憑）
- **收件地址** | 以掛號郵寄至「10066臺北市南海路43號國立臺灣藝術教育館收」，或本人親自送達，報名表及信封格式請逕於活動網站下載。
- **洽詢電話** | (02)2311-0574 分機236。



思想樹·寫作力

《美育》雙月刊徵文

全民寫作不留白，歡迎突破教育侷限有獨特創見者，藝術範疇內投稿題材不拘，亦可配合100年《美育》各期主題發揮。

- **投稿方式** | **{線上投稿}** 請至：臺灣藝術教育網 http://ed.arte.gov.tw/InvitePaper/html_paper_index.aspx
「比賽／徵件專區——美育雙月刊」，點選「線上投稿」。
{郵寄投稿} 請以掛號寄至10066臺北市中正區南海路47號，國立臺灣藝術教育館研究推廣組《美育》編輯部收。

■ 各期主題	期數	主題	截稿期
	第181期	藝術與生活	99年11月底
	第182期	戲劇藝術教育	100年01月底
	第183期	音樂藝術教育	100年03月底
	第184期	舞蹈藝術教育	100年05月底

2011 創藝52週

戶外表演藝術活動公告

活動說明

- **活動目的** | 為輔導學校藝術教育之發展及營造社區藝術欣賞環境，爰利用本館南海藝文廣場，提供高中（職）以上學校學生團體，在週末假日舉辦表演藝術活動，營造南海園區之人文藝術氛圍。
- **申請資格** | 學生個人或團體，藝術相關科系且具公開展演表演藝術活動經驗者為佳。
{個人申請} 高中（職）以上學校在學學生。(請附證明文件：身分證、學生證)
{團體申請} 學校(高中(職)以上學生社團，以學校名義提出申請。)
- **申請類別** | 音樂、舞蹈、戲曲、戲劇、民俗技藝等表演藝術活動或其他跨界藝術型式。
- **演出** | {演出時間} 每週六16:00起，活動長度約以1小時為原則。
{演出地點} 本館南海藝文廣場（戶外劇場）

申請與審查

- **申請時間** | 99年10月15日▶11月30日，受理申請100年上半年表演藝術活動。
- **申請方式** | 1.相關申請表格，請逕至本館網站<http://www.arte.gov.tw>或<http://ed.arte.gov.tw>下載。
2.以掛號郵寄「10066臺北市中正區南海路47號 國立臺灣藝術教育館收」，信封上請註明「申請『創藝52週』戶外表演藝術活動」。
- **審查結果** | 審查通過結果，於本館網站及臺灣藝術教育網公告。
- **活動洽詢** | (02)2311-0574 分機115

藝教好手

「99年度藝術教育教材教案徵選」入選名單

國小組

- 〈「台灣藝陣」傳奇…宋江再現，重陽英雄出少年！〉李祜夏、王藝琴
- 〈音樂停看聽〉張思婷
- 〈海底歷險記〉蔡瑋琳、劉香君、陳建仲
- 〈藝術手牽手〉陳惠敏、陳媛如、王瑋煜
- 〈免洗餐具、發票的藝術狂想曲〉賴淑華
- 〈彩繪心靈的畫布〉林佑霖
- 〈用耳朵看名畫〉邱惠燕

國中組

- 〈福爾摩沙的樂章〉陳若涵
- 〈我思…我在…〉王人英
- 〈廣告給你好看〉張文瀾
- 〈你部落格了沒?!〉陳怡如
- 〈築夢綠巨人〉謝依庭

高中組

- 〈「ㄍㄨㄛ」字玩遊戲〉顏菁儀
- 〈管弦迷宮走透透〉陳昱蓁
- 〈空間構成 形塑記憶空間〉陳辛春
- 〈打造校園公共藝術夢想家〉楊祝菁

無限藝想 創意狂潮

臺灣藝術教育網嶄新登場

豐富多元的藝術教育資源寶庫，無論何時、何地皆能自由徜徉的藝術殿堂——臺灣藝術教育網 <http://ed.arte.gov.tw/ch/Index/index.aspx>，再現全新藝象！



最新消息專區

提供「藝教消息」、「徵選公告」、「招生訊息」、「教師進修」、「國際交流」，讓您掌握最新藝教資訊。

藝論紛紛 — 藝教諮詢Q&A

有關藝術方面的問題，要如何尋找到答案呢？專業的師資群，提供您最完整諮詢服務。

藝教資源分享平臺

包括：「教材教案」、「圖書資源」、「升學管道」、「期刊論文」、「藝教法規」等，提供最新的教學、研究、學習等資源。

網路藝學園

想進一步了解或進修藝術課程，請至「網路藝學園」<http://elearn.arte.gov.tw>瀏覽視覺、美術、音樂、舞蹈等課程，並提供教師、公務人員時數認證服務，集滿紅利點數，可獲精美贈品喔！

館長與民有約

登記時間 | 99年10月20日 ▶ 11月03日 9:00~17:00

登記窗口 | 1.服務臺：臺北市南海路47號 2.電話：(02)2311-0574 分機110
3.傳真：(02)2312-2555 4.網址：<http://www.arte.gov.tw>

- ※ 1.可親至服務臺登記，或以電話、傳真、電子郵件等方式申請。
- 2.未用制式登記表書寫者，請載明：姓名、出生日期、電話、地址、約談主題。

約見時間 | 99年11月17日(星期三) 14:30~17:00

約見地點 | 本館行政中心2樓會議室（臺北市南海路43號）

- ※ 1.每次約見人數以5人為原則，依申請登記時間先後順序及約談主題迫切性，編號排定。（書面或電話通知）
- 2.本活動由本人親到(請攜帶國民身分證核對)。非本人到場，取消約見資格。
- 3.如叫號未到期者，視同放棄，並依序遞補，登記人不得異議。
- 4.有下列情事之一者，本館不予受理登記，事後發覺者，取消其約見資格：
 - (1)代理他人申請登記或陳情。(2)約談主題與本館業務之改進、建議或陳情無關或非本館權責者。(3)重複約見之案件。(4)約談內容要求保密者。
- 5.本館員工不得參與本活動，或代替他人申請登記。

下梯次

登記時間 | 99年12月01日 ▶ 12月15日 9:00~17:00

約見時間 | 99年12月29日(星期三) 14:30~17:00

觀眾須知 Audience Information



1. 每人一券，憑票入場，對號入座。並請於開演前5分鐘入座。
2. 除兒童節目外，禁止7歲以下兒童入場。
3. 演出前30分鐘開始入場，演出場內不得錄音、錄影、攝影、隨意走動及喧嘩。
4. 請勿攜帶危險物品、食物、飲料入場。
5. 不得於場內飲食、吸煙、嚼檳榔或口香糖等。
6. 遲到觀眾應於中場休息方得進入劇場，以免影響他人觀賞。
7. 本館場地不收受花籃、花圈等賀物。

1. One ticket for each person, admission with ticket, checking the number for the seat. Please be seated 5 minutes before starting the performance.
2. Except children programs, children under 7 years old are not allowed to enter the performance venue.
3. Access to the venue 30 minutes before the performance starts. It's forbidden to record sound, record video, photograph, walk about at will, or clamour in the performance venue.
4. Please don't bring dangerous things, food, drink with you, and enter the venue in slippers or in disordered clothing.
5. It's forbidden to dine, drink, chew betel nuts or chewing gum in the venues.
6. In order not to influence the others, late arrivals will be allowed only at intermission.
7. Our Center's venues don't accept such gifts as flower baskets, flower wreaths.

藝拍點合

一個 藝文資源 與 學校 聯合之平台

http://1872.arte.gov.tw

計畫目標

整合藝術教育政策、人才庫等及有關各類藝術方面展演之訊息，建置各學習領域豐富且具特色之教學資源。讓有需要者或學校教師查閱，以便安排教學或運用；並發展成為全國性之藝術教育統合型網站，俾利教師及各界之使用。

媒合對象

- (一) 學校
- (二) 藝文團體
- (三) 基金會或團體
- (四) 政府機關
- (五) 藝術家及教師

說明會時間及地點 報名專線：02-23118189 轉 26

場次	日期	地點/地址
中部第一場	99/09/27	國立彰化師範大學-進德校區-國際會議廳
	1400-1600	彰化市進德路 1 號
中部第二場	99/10/01	嘉義市立文化中心-演講廳
	1400-1600	嘉義市忠孝路 275 號
東部第一場	99/10/05	國立台灣史前文化博物館-視聽中心
	1400-1600	臺東市文化公園路 200 號
南部第一場	99/10/08	國立成功大學-光復校區-學生活動中心
	1400-1600	國際會議廳第三演講室 台南市大學路 1 號
南部第二場	99/10/11	高雄市福華大飯店-福華二廳
	1400-1600	高雄市七賢一路 311 號
中部第三場	99/10/12	東海大學-推廣部當政大樓大會議廳
	1400-1600	台中市西屯區台中港路 3 段 181 號
北部第一場	99/10/14	臺北市政府-凱達格蘭文化館-國際會議廳
	1400-1600	台北市北投區中山路 3-1 號
北部第三場	99/10/15	臺北縣立圖書館-演講廳
	1400-1600	臺北縣板橋市莊敬路 62 號
北部第三場	99/10/21	桃園縣立文化中心-桃園館團體視聽室
	1400-1600	桃園市縣府路 21 號
北部第四場	99/10/22	國立交通大學-清涼圖書館國際會議廳
	1400-1600	新竹市大學路 1001 號

主辦單位： 教育部 國立台灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Center

承辦單位： 伊格納希爾整合行銷傳播股份有限公司

網站推廣： YPODCE 語錄股份有限公司

本館位置圖 Position

☎ 服務專線 Phone Number

TEL : (02)2311-0574轉110

☎ 開放時間 Hours

週二至週日09:00-17:00

休館日：週一、農曆除夕、大年初一
(若遇特殊情況另行公告)

Monday - closed

Tuesday - Sunday 09:00-17:00

Please Note: We are closed Lunar New Year and the first day after Lunar New Year. (It will be announced additionally if meets special conditions.)



☎ 館址 Address

10066臺北市南海路47號 No 47, Nanhai Road, Taipei, R.O.C.

☎ 網址 Website

<http://www.arte.gov.tw>

☎ 臺灣藝術教育網址 Website of Taiwan Arts Education

<http://ed.arte.gov.tw/index.aspx>

☎ 藝術教育諮詢服務網址 Website of Arts Education Consulting Service

<http://ed.arte.gov.tw/Consult/>

🚗 交通路線 Transportation

捷運／淡水線中正紀念堂站(1、2號出口)

小南門線小南門站(3號出口)

公車／中正二分局站(0東、3、243、248、262、304、706)

建國中學站(1、204、532、630)

南昌路站(5、38、227、235、241、244、295、662、663)

南門市場站(羅斯福路各線公車)

植物園站(242、543、624、907、和平幹線、藍28)

MRT／1.Danshui Line to Chiang Kai-Shek Memorial Hall (Exit at No. 1 or 2)

2.Xiaonanmen Line to Xiaonanmen (Exit at No. 3)

BUS／1. No. 0-East, 3, 243, 248, 262, 304, 706: to "Zhong Zheng Second Police District".

2. No. 1, 204, 532, 630: to "ChienKuo High School".

3. No. 5, 38, 227, 235, 241, 244, 295, 662, 663: to "Nanchang Road Sec.1".

4. No. 242, 543, 624, 907, Heping MainLine, BL28: to "Botanical Garden".

5. All Roosevelt Road lines: to "Namen Market".



《藝教資訊》免費索取

如需郵寄，請附回郵一年(票價3.5元之郵票12張)，註明姓名、地址、郵遞區號及「函索藝教資訊活動表」，逕寄本館展覽演出組收。



1. 危險公共場所，不去；
2. 標示不全商品，不買；
3. 問題食品藥品，不吃；
4. 消費資訊，要充實；
5. 消費行為，要合理；
6. 消費受害，要申訴；
7. 1950專線，要記牢；
8. 消保活動，要參與；
9. 爭取權益，要團結；
10. 綠色消費，要力行。